

NAPIA 는 공익재단법인 나가사키현국제교류협회가 발행하는 외국인을 위한 홍보지입니다.

발행 : 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

‘카렌다이치(달력 바자회) 2022 ~당신도 할 수 있는 국제협력~’을 개최했습니다!

학생 국제 NGO BOAT 가 주최한 올해 카렌다이치(달력 바자회)를 2022 년 1 월 15 일(토), 나가사키현 미술관 2 층 홀에서 코로나 19 예방 수칙을 철저히 준수하며 개최했어요. 다양한 기업·단체에서 기증해 주신 달력과 수첩이 100 엔~500 엔이라는 착한 가격으로 판매되었고 카렌다이치를 방문해 주신 분들도 부푼 마음으로 달력을 고르며 구매해 주셨어요. 많은 분들이 찾아주신 덕분에 총 방문객 수 186 명, 총 수익금 141,700 엔으로 성황리에 마쳤답니다.

★주최 단체 ‘학생 국제 NGO BOAT’

대표 후지타 유카(藤田 裕佳) 님의 한 말씀★

이번 카렌다이치(달력 바자회)의 수익금은 저희 학생 국제 NGO BOAT 가 2020 년 2 월에 방문한 필리핀 NGO 단체 ‘Development Action for Women Network (DAWN) ’와 ‘Childhope Philippines Foundation’에 기부됩니다. DAWN 은 일본에 이주한 뒤 귀국한 필리핀인 여성, 필리핀인 어머니와 일본인 아버지를 둔 JFC(Japanese-Filipino Children) 가족의 필리핀 사회 재통합 지원, 그들의 인권과 복지 보호 및 촉진을 주요 목적으로 활동하고 있습니다. Childhope 은 노상교육과 직업 기술 훈련 등을 통해 필리핀·마닐라 수도권의 노숙 아동들을 지원하고 있습니다.

저희 BOAT 는 코로나에 지지 않고, 국제 자원봉사 활동 그룹으로서 활동을 더욱 활성화시켜 나갈 것입니다. 저희의 활동 내용은 학생 국제 NGO BOAT 홈페이지(<https://ngoboat.jimdo.com/>)에서 확인할 수 있으니 많은 관심 부탁드립니다.



올해 카렌다이치의 모습



Childhope Philippines Foundation 방문 모습



Development Action for Women Network 방문 모습

나가사키현 외국인 상담 창구에 베트남인 상담원이 새로 오셨어요!



여러분, 안녕하세요. 제 이름은 미치츠지 안(道辻 杏)(베트남 이름: 호앙 티 투(Hoang Thi Thu))이에요. 저는 하노이에서 차로 1 시간 정도 걸리는 박장성(Bac Giang Province)이라는 곳에서 태어나고 자랐어요. 8 년 전 일본으로 유학 온 뒤 나가사키에서 대학을 졸업하고, 후쿠오카현의 식품회사에 취직했어요. 후쿠오카에서는 2 년 동안 근무하였고 결혼을 하며 제 2 의 고향인 나가사키로 다시 돌아왔어요. 지금은 나가사키현에서 공부도 하고, 2022 년 1 월부터 이곳에서 일하는 외국인을 위한 상담 창구인 '나가사키현 외국인 상담 창구'에서 일하고 있어요. 재류자격, 법률, 취업, 일상생활 등 곤란한 일을 겪거나 상담하고 싶을 때 찾을 수 있는 곳이에요. 힘든 일이 있다면 언제든지 상담해 주세요.

이번 칼럼을 통해서 여러분께 베트남의 전통 명절인 '텃'에 대해 소개해 드리고 싶어요. 전통 명절인 텃은 베트남 사람들에게 가장 중요한 축제예요. 기독교를 믿는 서양권에서 성탄절을 신성하고 중요한 명절로 여기는 것과 같아요.

1 년 중 가장 중요한 명절인 텃을 맞이하기 위해 모든 가정에서는 새 가구와 새 옷을 구입해요. 또 집을 청소하고 선조를 모시기 위한 특별한 요리도 준비한답니다. 정성 들여 준비하는 요리는 지역별로 특징을 가지고 있지만 닭고기와 반쭈(chapssal 속에 녹두와 돼지고기를 넣고 라종잎을 싸서 찐 요리) 등 맛있는 요리를 준비하는 것은 어느 지역이든 같아요. 반쭈를 만드는 날은 저에게 있어 가장 행복한 날이에요. 가족이 모두 모여 chapssal을 불리거나 녹두를 준비하고, 돼지고기를 제우며 라종잎을 씻어요.

또 제단에는 다양하고 특별한 요리와 함께 5 종류의 과일, 과자, 음료수, 캔맥주, 꽃을 올려요. 꽃 또한 굉장히 신중하게 고르고 신년의 행운을 불러오기 위해 밝은 색을 사용해요. 북부 지방에서는 주로 복숭아꽃을 사용하고, 남부 지방은 살구꽃을 선호해요.

그리고 이 시기에는 전통놀이, 텃시장(텃에 필요한 장식품, 음식, 옷 등을 판매하는 시장), 꽃시장(텃 시기에 장식하는 꽃을 판매하는 시장)이 열려요. 텃의 분위기를 고조시키는 전통놀이에는 향아리 깨기(눈을 가린 채 끈에 매달린 도자기를 막대기로 깨는 놀이), 포대자루 놀이(포대자루에 들어가서 점프하는 놀이), 줄다리기, 줄넘기 등이 있어요.

베트남의 전통적인 명절 텃에는 신년을 맞이하여 친척, 친구들, 이웃들을 찾아가는 관습도 있어요. 손님이 방문하면 집주인은 어린이와 집안 어른에게 세뱃돈을 드리고 한 해의 건강과 서로의 소망이 이루어지기를 염원해요. 이것은 관습일 뿐만 아니라 모든 사람이 보람차고 평화로운 생활을 보내기를 기원하는 베트남인의 문화적인 아름다움이기도 하답니다.

기회가 있다면 제 고향 베트남을 방문해 주세요!

텃의 호화로운 음식



어머니가 만든 반쭈

나가사키현 외국인 상담 창구

나가사키현에 거주하고 있는 외국인 여러분이 이 지역에서 안심하고 안전하게 생활할 수 있도록 체류자격, 취업, 일상생활 등에서 겪고 있는 문제를 전화와 면담을 통해 상담할 수 있습니다.

★운 영 시 간: 월요일~토요일 9:00~17:00 (휴관일: 일요일, 경축일, 12월 29일~1월 3일)

★장 소: 나가사키시 데지마마치 2-11 데지마교류회관 1층(나가사키현 국제교류협회 내)

★상 담 체 제: 상담원 2명(영어, 베트남어)이 전화와 면담으로 상담을 진행합니다.
상담원이 응대할 수 없는 언어는 휴대 번역기와 민간 전화 통역 서비스를 통해 다언어로 상담할 수 있습니다.

★상 담 언 어: 영어·중국어·한국어·베트남어·네팔어·인도네시아어·태국어·타갈로그어·포르투갈어·스페인어를 비롯한 21개 언어로 상담할 수 있습니다.

★전 화: 095-820-3377

★상 담 료: 무료



★전문 상담회

매월 넷째 주 토요일에 개최되으나 변경될 가능성이 있으므로 홈페이지 또는 페이스북에서 일정을 확인해 주시기 바랍니다.

★출 장 상 담: 전화·창구 상담 접수 외에도 현내 각지로 찾아가는 출장 상담을 실시합니다.
출장 상담 일정에 대한 내용은 추후 안내해드리겠습니다.

상담 창구 Q&A

Q. 일본에 사는 외국인 커플(둘 다 외국 국적)에게 곧 자녀가 태어납니다.
자녀의 재류자격을 취득할 필요가 있나요?

A. 출생일로부터 60일 이내 일본을 출국할 경우 재류자격이 필요 없습니다.
출생일로부터 60일을 넘어서 일본에 거주할 경우에는 출생일로부터 30일 이내에 자녀의 재류자격취득신청서를 입국관리국에 제출해 주세요. 신청 수수료는 무료입니다.

【신청에 필요한 서류】

1. 재류자격취득허가신청서
2. 출생 사실을 인증할 수 있는 서류(출생신고수리증명서, 모자 수첩 등)
3. 자녀를 포함한 세대 전원이 기재된 주민표
4. 자녀의 여권 원본(추후 제출 가능)
5. 부모의 재류카드 및 여권 사본
6. 부모의 재직증명서, 주민세 과세·납세 증명서 등
7. 질문서



자녀가 취득할 수 있는 재류자격과 신청에 필요한 서류는 부모의 재류자격에 의해 결정됩니다. 자세한 내용은 입국관리국에 문의해 주시기 바랍니다.

도움 되는 가이드북 소개!

본 협회에서는 현 내에 거주하는 외국인 여러분들께 도움이 되는 가이드북을 작성하여 무료로 배포하고 있사오니 참고해 주세요! 또한 모든 가이드북은 협회 홈페이지에도 게재되어 있습니다.

「나가사키 생활 가이드북」

나가사키 생활에 있어서 필요한 기본정보를 한 권에 정리했습니다. 체류에 관한 것과 시청, 지역 행정기관에서 할 수 있는 일, 일본의 교통 규칙, 쓰레기 처리 방법 등 일본에서 지켜야 할 규칙과 매너를 이 가이드북을 통해 알 수 있습니다. 나가사키에서 안심하고 풍요로운 생활을 보내기 위해서 꼭 필요한 한 권입니다!

대응 언어: 일본어 · 영어 · 중국어 · 한국어 · 베트남어

URL : <https://www.nia.or.jp/files/medias/to-foreigners/seikatu2019-syusei2021.7.pdf>



「병원에 갈 때 사용하는 책」

병원에 방문할 때 외국인 여러분들이 느끼는 불안한 마음을 덜어드리기 위해 만들었습니다. 병원에 갈 때 필요한 것, 병원의 종류, 증상을 설명하기 위한 그림과 신체 부위, 증상에 대한 표현 등이 게재되어 있습니다. 문진표도 들어있기 때문에 사전에 기입해두면 병원에서의 수속이 원활하게 진행될 것입니다. 얇고 크기가 작아 휴대하고 있으면 만일의 경우에 대비할 수 있습니다!

대응 언어: 일본어 · 영어 · 중국어 · 한국어 · 베트남어

URL : <https://www.nia.or.jp/files/medias/to-foreigners/2019hospital.pdf>



「재해에 대비하여 꼭 알아둡시다!!」

이 가이드북에는 재해가 일어나기 전에 미리 준비해 둘 것과 발생했을 때의 대응 방법 등을 정리했습니다. 재해가 일어난 후에는 이미 늦습니다! 바로 지금, '재해가 일어나기 전에!!' 읽어두어야 할 책입니다.

대응 언어: 일본어 · 영어 · 중국어 · 한국어 · 베트남어

URL : <https://www.nia.or.jp/files/medias/to-foreigners/saigai2019.pdf>



주변 친구들에게도 알려주세요!

공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

Nagasaki International Association

매주 월요일부터 금요일, 9시부터 17시 30분까지 열려있습니다. (토/일/공휴일 제외)

나가사키시 데지마마치 2-11 TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp Website : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

나가사키현
국제교류협회
홈페이지가
새로워졌습니다!!



Website



Facebook

‘좋아요!’와 ‘팔로우’
많이 많이 해주세요!!